



Translation Station

Chad, Africa

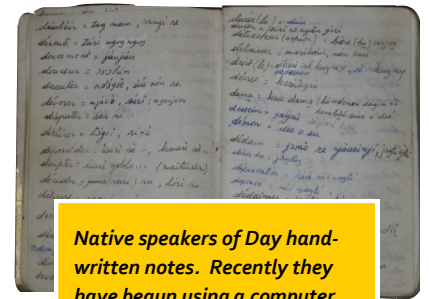
The Bible Written in Day

The continent of Africa is divided into many countries. One of those countries is Chad. Bibles International has many projects in Chad. One of them is the Day Bible translation project.

Day (rhymes with “why”) is a language spoken in southern Chad. French is the national language, but it is not the “mother tongue”. In other words, French is not native to Africa and many African kids grow up speaking another language at home. Day is one of those languages.

Translating the Bible is a LOT of work. The Day translation has taken more than 30 years! The English-speaking missionaries

learn French to talk with the Day nationals who translate the Bible into the Day language. The translation must be compared to the original Greek and Hebrew that the Bible was originally written in. That’s at least *four* languages to translate the Bible into the Day language!



Native speakers of Day handwritten notes. Recently they have begun using a computer.

personal computers and even if they did, there isn’t enough electricity to plug them in. But, all the translators love Jesus and want others to know Him. They are committed to translating the Bible into their mother tongue.

The Day New Testament was finished in 1999, and the Old Testament is in the final stage of completion. The Day Bible is expected to be finished in 2026.

Our work isn't done though. There are close to 4,000 languages without a Bible!



Children in Chad; Photo by Anna Beth Wivell

Day-speaking translators used to do their work by hand. The Day translation team is fortunate to have a computer. Some of the other Chad teams do not. They don't own



Quiz:

1. What do you call someone from Chad?
2. When will Day speakers in Chad finally have a Bible written in Day?
3. Why don't many translators use computers?
4. How many languages still don't have a Bible?

Answers on the back!

Word Search!

DAY
TRANSLATION
GREEK
AFRICA
BIBLE
HEBREW
HANDWRITTEN
FRENCH
CHAD
DIALECT



BI missionary Joshua Hedges and Chadian translators at work.

K A P T R A N S L A T I O N Z
H H F B K K T R G R E E K X F
I A Y R S X P Y Z U H O F L U
D N G T I S R M B W E R B E H
A D D U R C W T Y F E Y G H F
Y W X R V A A W U N Q V X U N
G R R K U B L R C H A D F X D
D I N A S I N H X V D J J B Y
S T T W P B W U L X D M E H F
V T C Y A L U I M B A H G X M
M E E X O E J P H P R D B D H
H N L E W D U U W P N I D W I
E E A X L N L Y U B D Y C F T
H N I Z D L C D V U H R Y L F
Q X D H Z E X G S W S D Q G K